



EN GLA ND

Wo Trendsetting Tradition hat
Auf den Spielplätzen der Architekten
Lokstoff – unterwegs in Railway Country

Reisen mit

**Insider
Tipps**

Lowry) mit zwei Galerien, zwei Theatern, Restaurants und Bars wie einem Riesendampfer über den Docks. *Galerien So-Fr 11-17, Sa ab 10 Uhr | Pier 8 | Salford Quays | Theater: Tel. 0843 2086000 | thelowry.com*

RUNWAY VISITOR PARK 🚗

Der Flughafen von Manchester ist nicht nur der größte des Lands außerhalb Londons, sondern verfügt auch über ein kleines Luftfahrtmuseum, in der du eine Reihe alter Maschinen sehen kannst. **Höhepunkt ist eine der wenigen noch existierenden Original-Concorde.**

INSIDER-TIPP

Letzter Aufruf für die Concorde

Bei einer Führung (£ 15) erfährst du direkt im Flugzeug alles über diese Ikone der Luftfahrt. *Tgl. 8-18, Okt.-Feb. bis 16 Uhr | Eintritt frei | Sunbank Lane | runwayvisitorpark.co.uk | ☺ 1,5h*

ESSEN & TRINKEN

THREE LITTLE WORDS

Essen, trinken und staunen: Dieses Lokal ist in eindrucksvollen Eisenbahnarkaden untergebracht, brennt seinen eigenen Gin und verwöhnt Gäste mit kleinen, aufwendigen Gerichten zu sensationellen Cocktails. *12-13 Watson Street | Tel. 0161 5194400 | threelittlewordsmcr.co.uk | €€*

THE MARBLE ARCH INN

Wunderschöner historischer Pub, der das Bier der örtlichen Kleinbrauerei Marble ausschenkt, das bis

2011 sogar hier gebraut wurde. *Abode Hotel | 73 Rochdale Road | Tel. 0161 832 59 14 | marblebeers.com | €*

MOWGLI STREET FOOD

Der neue Essenstrend in England ist Streetfood wie in den Straßen von Bombay, Kalkutta & Co. Jakobsmuscheln mit Ingwer, Chili-Cheese-Nuggets oder Koriander-Burger – so hast du noch nie indisch gegessen. *16 Corn Exchange House | 37 Exchange Street | Tel. 0161 8320566 | mowglistreetfood.com | €*

SHOPPEN

LOWRY OUTLET MALL 🌂

Markenware zu Schnäppchenpreisen an den Salford Quays. Die Mall beinhaltet Filialen vieler großer britischer und internationaler Hersteller. *lowryoutletmall.com*

SPORT & SPASS

LEGOLAND DISCOVERY CENTRE 🧸

Ein großes Spieleparadies für Drei- bis Zehnjährige: In diesem Tempel der guten Laune gibt es mehr als 2 Mio. Legosteine, die zu allem möglichen verbaut wurden, u. a. zu Nachbildungen von Sehenswürdigkeiten aus Manchester. Und wem das nicht reicht: Hier steht die wohl größte Box aus Legosteinen, in der Kinder einfach herumtoben können. *Mo-Do 10-16, Fr-So 10-18 Uhr (letzter Eintritt 2 Std. vor Schließung) | Eintritt £ 20,95, Kinder £16,95 | Unit D5 | Barton*

Square | *intu Trafford Centre | manchester.legolanddiscoverycentre.co.uk* | 🕒 2h

AUSGEHEN & FEIERN

ROYAL EXCHANGE THEATRE

Ein modernes Theater ist in das imposante Gebäude der ehemaligen Baumwollbörse von Manchester gezogen, das immer noch sehr sehenswert ist – auch ohne Vorstellung. *Kartentel. 0161 833 9833 | royalexchange.co.uk*

THE TEMPLE

Die etwas andere Bar: Dieser Tempel ist alles andere als heilig und in einer früheren unterirdischen Toilettenanlage untergebracht. Nett für einen originellen Drink mit Freunden am Abend. *100 Great Bridgewater Street*

BRIDGEWATER HALL

Die für ihre besonders gute Akustik bekannte, auf Federn gelagerte Konzerthalle ist die Heimat des Hallé-Orchesters, das von der deutschen Gemeinde Manchesters gegründet wurde. Das dazugehörige Restaurant (€) serviert auch ein ausgezeichnetes und zugleich sehr preiswertes Mittagessen. *Lower Mosley Street*

CASTLEFIELD

Im sanierten Viertel aus der Frühindustrialisierung haben sich Kneipen und Restaurants am Kanalbecken angesiedelt. Vor allem durch die Außengastronomie im Sommer ist hier viel los.

RUND UM MANCHESTER

2 BLACKPOOL PLEASURE BEACH 🏖️

80 km/1 h von Manchester (Auto)

Bei ihrer Eröffnung in den Neunzigern war sie die schnellste und höchste Achterbahn der Welt. Inzwischen hält *The Big One* in diesem Vergnügungspark mit 140 km/h und 70 m Höhe diesen Rekord nur noch in Bezug auf das Vereinigte Königreich. Macht aber nichts – der Spaß ist geblieben. Kleinere Kinder können sich im *Nickelodeon Land* im Park bei *Sponge Bob & Co.* vergnügen. *Feb.-Nov. tgl. 11-17 Uhr, teilweise länger | Familientagespass £ 98 | Blackpool | blackpoolpleasurebeach.com | 🕒 H8*

3 PEAK DISTRICT

60 km/1 h 30 min von Manchester (Auto)

Großbritanniens erster Nationalpark hat international nie die Bekanntheit anderer Gegenden des Lands erreicht, ist aber nicht weniger sehenswert. Die heidebedeckten Hügel bieten sich für entspannte Wanderungen an, fast überall laufen einem Schafe über den Weg, regelmäßig gibt es Gasthäuser mit guter Hausmannskost und lokalen Bieren. *Chatsworth House (April-Okt. tgl. 11-17 Uhr | Eintritt £ 24 (wer ohne Auto kommt, spart £ 4) | Bakewell | chatsworth.org | 🕒 2h)* ist ein prachtvolles Schloss mit riesigem Landschaftsgarten. Das Zuhause des Duke of Devonshire ist innen ver-



Du musst nicht wandern. Der Peak District lässt sich auch mit dem Mountainbike erobern

schwenderisch schön mit teuren Möbel und alten Bildern ausgestattet. *Eyam*, ein idyllisches Kaff, ist bekannt als Pestdorf. Es wurde 1665 total abgeriegelt, als hier die Krankheit ausbrach. Marc Sweeney (Tel. 07500 844744 | liveforthehills.com) bietet Touren an, u. a. nach *Eyam*. Beliebtestes Fotomotiv ist die Talsperre am *Ladybower Reservoir*, wo du auch wunderbar wandern kannst. [☞ K 9-10](#)

4 QUARRY BANK MILL

19 km/30 min von Manchester (Auto)
Die Ausstellungen in der 200 Jahre alten Baumwollspinnerei stellen die frühen Tage der Industrierevolution dar. Der Komplex gilt als eine der besterhaltenen Textilfabriken aus der Zeit der industriellen Revolution. Drumherum gibt es einen Naturpark, der zu

jeder Jahreszeit perfekt für einen Spaziergang ist. Tgl. 11-17, Nov.-Feb. Mi-So bis 15.30 Uhr | Eintritt £ 20,25 | *Styal* | *Wilmslow* | nationaltrust.org.uk/quarry-bank | ⌚ 1 h | [☞ J10](#)

LEEDS

[☞ K-L8](#) Leeds (474 700 Ew.) hat sich in den vergangenen Jahren stark gewandelt, nach London ist es zurzeit das größte Finanzzentrum Großbritanniens, was im Stadtbild nicht zu übersehen ist. Große viktorianische Gebäude stehen neben modernen Glaspalästen.

Mehr als 30 Bankhäuser haben Dependancen in Leeds, dazu ist die Stadt mit mehr als 30 Callcentern das briti-



Corn Exchange: früher Getreidebörse, heute Shopping- und Genussmeile

sche Zentrum des Telefonbankings. Ursprünglich gelangte sie durch die Wollindustrie zu Reichtum, die jedoch keine Rolle mehr spielt. Viele Clubs haben dazu beigetragen, Leeds' Ruf als Partystadt zu etablieren. Durch zig Läden und Einkaufszentren ist sie aber noch zu etwas anderem geworden: der Shoppinghauptstadt Englands.

SIGHTSEEING

LEEDS INDUSTRIAL MUSEUM

Ruhig und beschaulich ist es am Ufer des Flusses Aire. Es sei denn, es rattern

mal wieder die riesigen Maschinen in Armley Mills, der einst größten Wolltuchfabrik der Welt. Originalinventar, zig Fotos und ein kleines Kino in diesem Industriemuseum verdeutlichen, welch große Bedeutung die Industrie früher für diesen Landstrich hatte. *Di-Sa 10-17, So 13-17 Uhr | Eintritt £ 4,50 | Canal Road | short.travel/eng16 | ☺ 1-2 h*

ROYAL ARMOURIES MUSEUM

Auch wenn du dich nicht die Bohne für Waffen interessierst, zieht dich dieses nationale Museum tief in die britische Geschichte hinein. Im Zentrum steht die *Hall of Steel*, ein kleiner Turm, der gefüllt ist mit Stahlwaffen vergangener Jahrhunderte. Es gibt immer wieder Vorführungen und Events, die dich mit in die Vergangenheit des Empires nehmen. *Tgl. 10-17 Uhr | Eintritt frei | Clarence Dock | Waterfront | royalarmouries.org | ☺ 1 h*



ESSEN & TRINKEN

TOWN HALL TAVERN

Schöner Pub im Zentrum von Leeds mit konsequent britischer Küche – von Beef bis Fisch. Fast alle Zutaten stammen aus der Region. *17 Westgate | Tel. 0113 244 0765 | €*

SHOPPEN

In der *New Market Street* bieten in der früheren Getreidebörse (*Corn Exchange*) international bekannte Designer ihre Kreationen an. Designbewusste zieht das Kaufhaus *Flannels* an, schön sind die historischen Einkaufs-

passagen am *Briggate* und die Markthalle *Kirkgate Market*. Die Kaufhauskette *Marks & Spencer* hatte in Leeds ihren Ursprung; ihr kleines   *Museum (Mo-Fr 9-17 Uhr | Eintritt frei | Michael Marks Building | University of Leeds | Woodsley Road)* zeigt Utensilien aus den Anfangsjahren.



AUSGEHEN & FEIERN

Das Nachtleben findet in den Clubs wie *Pryzm (16-18 Woodhouse Lane)* und *Mint (Harrison Street)* statt, in denen Funk, Soul, Hip-Hop, Hard House und Garage geboten werden. Der Abend beginnt allerdings so gut wie immer in einem hippen Pub wie dem *Brewdog (White Cloth Hall | Crown Street)*. Angesagt und gut für Cocktails: *Mojo (18 Merrion St.)*.

RUND UM LEEDS


5 HAREWOOD HOUSE

17 km/20 min von Leeds (Auto)

Eines der großen Herrenhäuser Englands, das ab 1759 gebaut wurde und noch im Besitz des Grafen von Harewood ist, kannst du besichtigen. Das aufwendig restaurierte Gebäude ist erlesen möbliert, und du bekommst auf deinem Rundgang etliche Gemälde, edle Wandverkleidungen und den wunderschönen Landschaftspark zu sehen. *Ostern-Okt. tgl. 12-16 Uhr | Eintritt £ 15 | harewood.org |  2 h |  L8*


6 YORKSHIRE SCULPTURE PARK

30 km/30 min von Leeds (Auto)

Warum immer nur zwischen Wiesen und Bäumen herumspazieren? Peter Murray gründete 1977 in einem 200 ha großen Park 30 km südlich diese Open-Air-Galerie. Zu sehen sind das ganze Jahr über mindestens 40 Kunstwerke bedeutender, zumeist britischer Künstler. *Tgl. 10-17 Uhr | Eintritt frei | West Bretton | Wakefield | ysp.org.uk |  L9*

7 SALTAIRE

25 km/40 min von Leeds (Auto)

Inspiriert von den utopischen Sozialisten, baute Sir Titus Salt, seinerzeit einer der reichsten Tuchfabrikanten der Region, im 19. Jh. einen Musterort für seine Arbeiter: aus hellem Sandstein mit Gärten, Kirchen, jedoch ohne Pubs. Der Ort wirkt heute noch so skurril wie einst. In *Salts Mill*, den ehemaligen Webereien, kannst du durch die Gebäude gehen und u.a. die größte ständige *David-Hockney-Ausstellung (tgl. 10-18 Uhr | Eintritt frei)* sehen. *Victoria Road | saltsmill.org.uk |  K8*

8 YORKSHIRE DALES NATIONAL PARK

55 km/1 h 10 min von Leeds bis Parkzentrum Grassington (Auto)

Besonders schön ist der Nationalpark im August, wenn die Heide blüht. Doch auch zu den anderen Jahreszeiten sind die *dales*, die Täler, mit ihren Feldsteinmauern, sanften Hügeln und uralten Pubs faszinierend. In den hübschen Dörfern, ob *Reeth*, *Hawes* oder *East Witton*, scheint die Zeit stillzuste-